**Seminario. Universidad de Toulouse**

**María Cristina Dalmagro**

**Armonía Somers: la mujer que no se quedó en silencio.**

**Sus diversas facetas: claves de lectura**

**Resumen**

Este seminario se propone reflexionar sobre la vida y la obra de una escritora uruguaya muy peculiar: Armonía Somers (1914-1994). Considerada “rara” por la generalidad de la crítica literaria, su narrativa, transgresora, compleja, desafiante, ha cobrado relevancia en la actualidad por los numerosos estudios críticos, traducciones y reediciones de sus textos en distintos lugares del mundo.

En primer lugar, se abordará su doble filiación identitaria, el uso del seudónimo y su impacto en la construcción de su imagen como escritora. A la vez, analizaremos también la relación de su obra con el contexto de la narrativa uruguaya de mediados del siglo XX y la particular recepción crítica.

Luego nos aproximaremos a su narrativa desde una perspectiva de género, trabajando en algunos de sus textos más representativos. También se perfilará el análisis de temáticas específicas, todas interconectadas: cuerpo, enfermedad, afectos, vínculos familiares, violencia.

Finalmente, se hará especial referencia a la importancia del resguardo de su su archivo personal, en donde se han podido identificar piezas muy importantes que contribuyen a interpretar más profundamente su posición frente al mundo, frente a su condición de mujer, frente a la crítica y frente a su escritura.

**Programa**

**Objetivos:**

Que los/as asistentes:

* Logren aprehender una imagen panorámica de la vida y obra de la escritora uruguaya Armonía Somers.
* Identifiquen, a partir de la lectura y análisis crítico de algunos de sus textos, claves para una aproximación feminista a su narrativa.
* Conozcan y valoren el trabajo con los archivos de la escritora y su importancia epistemológica para la interpretación de ciertos aspectos de su obra.

**Esquema de clases:**

**Clase 1. Lunes 18 de noviembre – 14 a 16 hs**

**“Vida/obra: configuración de la imagen de escritora – Recepción crítica”**

* Armonía Somers: presentación de la autora- Su doble filiación identitaria – Su obra en el contexto de la narrativa uruguaya de mediados de siglo XX. Importancia de la crítica de Ángel Rama en la construcción de su imagen como escritora- Recepción crítica, conflictos.
* El impacto de la publicación de *La Mujer Desnuda*.
* Auto-reflexiones sobre su narrativa a partir de entrevistas éditas e inéditas.

En esta clase se presentará un panorama general de los cuentos que las/os alumnas/os seleccionarán para analizar atendiendo a problemáticas feministas y al análisis desde la perspectiva de género (deben leer al menos dos de la lista \*).

**Clase 2. Jueves 20 de noviembre – 15.30 a 17.30**

**"La construcción de lo femenino en la narrativa de Armonía Somers: poder y resistencia"**

* Marcas feministas en la narrativa de AS. Trabajo con ejemplos (a partir de los ejercicios de análisis realizados por las/os alumnos) –
* LMD: contenido, proyecciones. El erotismo y la representación del cuerpo femenino como resistencia.

**Clase 3. Viernes 06 diciembre 9 a 12**

**Cuerpo, enfermedad, marginalidad: la obra de Armonía Somers en perspectiva crítica**

* Afectos y relaciones familiares
* Niñez y violencia
* El lugar de la religión
* Cuerpo y enfermedad

**Clase 4. Viernes 06 diciembre 14 a 17**

**Armonía Somers en los Archivos: Lecturas y aproximaciones críticas desde sus manuscritos**

* Configuración del archivo de escritora y su resguardo en el Fondo Armonía Somers, CRLA-Archivos- Universidad de Poitiers
* El rescate de los textos inéditos: un ejemplo, Tu casa en una altura.
* Presentación de la Edición crítica de Solo los elefantes encuentran mandrágora (2023), CRLA-Poitiers- Alción Editorial.

**Bibliografía (se resaltan en amarillos los que se envían en pdf)**

1. **\*Textos para lectura y análisis para los asistentes al seminario.**

Elegir al menos **dos cuentos** cada participante. Leer desde perspectiva de género.

Todos están en los pdf. enviados.

1. “El derrumbamiento” (*Todos los cuentos* I, 1967, pp. 7-23).
2. “El despojo” (*Todos los cuentos* I, 1967, pp. 45-65).
3. Muerte por alacrán (*Todos los cuentos* II, 1967, pp. 109-123) Ver también Guion cinematográfico, en *Cuentos completos* (2021), Páginas de espuma, pp.
4. La inmigrante (*Todos los cuentos* I, 1967, pp 117-140).
5. Salomón (*Todos los cuentos* I, 1967, pp.109-117).
6. Jezabel (*La rebelión de la flor*, 1988, pp. 157-170).
7. Un remoto sabor a cal (*El hacedor de girasoles*, 1994, pp. 21-37).
8. Réquiem para una azucena (*Cuentos completos*, 2021, Páginas de espuma, pp

Sugerencia: es importante que todos los participantes lean la nouvelle: *La mujer desnuda* (1967), Edit. Arca. (pdf)

1. **Bibliografía crítica sugerida**

Calafel, N. (2016). Sabotaje, cuerpo y violencia en *La mujer desnuda*. En: *Dossier Armonía Somers*, *Revista* *Escritural. Écritures d´Amérique Latine,* Poitiers, n° 9, junio de 2016. Disponible en: <http://www.mshs.univ-poitiers.fr/crla/contenidos/ESCRITURAL/ESCRITURAL9/ESCRITURAL_9_SITIO/PAGES/B04_Calafell.html>

Colanzi, I., Femenías, M. L., Seoane, V. (comp.) (2016). *Violencia contra las mujeres. La subversión de los discursos.* En: Los ríos subterráneos. Volumen V. Rosario, Prohistoria Ediciones.

Contreras Candia, L. (2019). “Desencuentros de ‘una mujer moderna… no tan feliz’. Una aproximación en clave de género a la narrativa de Armonía Somers”, en: María Cristina Dalmagro, coord., *La escritura de Armonía Somers. Pulsión y riesgo,* España, Escritores del Cono Sur, Universidad de Sevilla, pp. 123-138.

---. (2021). *Convergencias feministas en la narrativa de tres escritoras del Cono Sur: Armonía Somers, Elena Aldunate y Silvina Ocampo,* Chile, Pontificia Universidad Católica de Chile (tesis doctoral inédita). Disponible en: <https://repositorio.uc.cl/xmlui/bitstream/handle/11534/63203/Tesis%20Leticia%20Contreras%20Candia.pdf>

Dalmagro, M. C (2009). *Desde los umbrales de la memoria. Ficción autobiográfica en Solo los elefantes encuentran mandrágora, de Armonía Somers*. Montevideo, Biblioteca Nacional. (pdf)

------. (2012) Fondo Armonía Somers en CRLA-Archivos: inicio de un recorrido, en: *Actas del I Congreso de la Delegación Argentina de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (ALFAL) y V Jornadas Internacionales de Filología Hispánica*, La Plata, Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, 2012, pp. 1-9. Disponible en: <http://jornadasfilologiaylinguistica.fahce.unlp.edu.ar/v-jornadas/Dalmagro.pdf/view?searchterm=None>

------. (2013). Uruguay, un cuento de Somers y un remoto sabor a Woolf, en Emilio Irigoyen; Eleonora Basso; Lindsey Cordery y Claudia Pérez, coords., *Virginia Woolf en América Latina: reflexiones desde Montevideo,* Montevideo, Linardi y Risso, pp. 117-129. (pdf)

**------. (2013). Archivos Digitales. Armonía Somers. “**Presentación” y “Catálogo”, CRLA-ARCHIVOS, Universidad de Poitiers, Francia. Disponible en <http://crla-archivos.labo.univ-poitiers.fr/les-fonds/>

**------**. (2014). Hospedar, resguardar y compartir la memoria: el caso de los archivos de escritores latinoamericanos, *Cuadernos de Literatura,* Bogotá, vol. XVIII, n ° 36, julio-diciembre, pp. 254-267. Disponible en: [Hospedar, resguardar y compartir la memoria: el caso de los archivos de escritores latinoamericanos | Cuadernos de Literatura (javeriana.edu.co)](https://revistas.javeriana.edu.co/index.php/cualit/article/view/10940)

------. (2015). La autoficción como espacio de re-construcción de la memoria, *Recial*, Córdoba, vol. 6, n° 7, pp. 1-22. Disponible en: <https://revistas.unc.edu.ar/index.php/recial/rt/printerFriendly/11894/html>

------. (2015). Confluencias y divergencias: perspectiva comparada para el análisis de las representaciones familiares en la narrativa de Armonía Somers, en: Cécile Quintana, coord., *La literatura: ¿un asunto de familia(s)?,* Universidad de Poitiers, Centre de Recherche Latino-Américaines-Archivos, pp. 51-65. (pdf)

------. (2021) Prólogo. En *Armonía Somers. Cuentos completos*. Páginas de Espuma. (pdf)

------. (2023). (coordinadora). *Armonía Somers. Solo los elefantes encuentran mandrágora*. Edición crítica. CRLA-Archivos- Alción Editora.

------. (2016). Del Sarto, A. Afectos y vínculos en *Sólo los elefantes encuentran mandrágora*”, en: *Dossier Armonía Somers*, *Revista* *Escritural. Écritures d´Amérique Latine,* Potiers, n° 9, junio Disponible en: <http://www.mshs.univ-poitiers.fr/crla/contenidos/ESCRITURAL/ESCRITURAL9/ESCRITURAL_9_SITIO/PAGES/B05_DelSarto.html>

Femenías, M. L. (2002-2003). Armonía Somers: la difícil andadura de una obra, *Orbis Tertius*, La Plata, vol. 8, n ° 9, pp. 141-160. <https://www.memoria.fahce.unlp.edu.ar/art_revistas/pr.3056/pr.3056.pdf>

Femenías, M.L. (2023). *Claves sobre la violencia contra las mujeres.* Lea. (pdf)

Girona Fibla, N. (2019). Armonía Somers: cuentos de amor, de locura y de muerte”, en: María Cristina Dalmagro, comp., *La escritura de Armonía Somers. Pulsión y riesgo*, España, Universidad de Sevilla, pp. 89-104

Ibañez, A. (2014).Subjetividades marginales en la obra novelística de Armonía Somers, en: Marcela Romano, comp., *Actas de las II Jornadas Internas de Investigadores en Formación del Departamento de Letras 2013*, Mar del Plata, Universidad Nacional de Mar del Plata, 2014, pp. 221-232. Disponible en: <http://fh.mdp.edu.ar/encuentros/index.php/jiefdl/1/paper/view/208/177>

---. (2019). Armonía Somers: construcciones literarias y sociales de la resistencia feminista, en: Lilia Vázquez Lorda, comp., *Actas de las XIV Jornadas Nacionales de Historia de las Mujeres y IX Congreso Iberoamericano de Estudios de Género*, Mar del Plata, Universidad Nacional de Mar del Plata, Disponible en: <https://drive.google.com/file/d/1bGM1iPdQ1T1ceSmCz44ijif7ZH2Qfp4i/view>

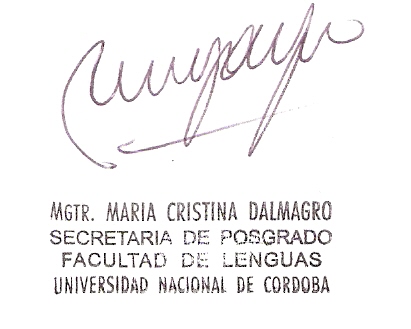
---. (2021). Cuerpo, desnudez y silencio en *La mujer desnuda d*e Armonía Somers, *Revista Literatura y Lingüística,* Chile,n ° 43, 2021, pp.15-36. Disponible en: <http://ediciones.ucsh.cl/index.php/lyl/article/view/2549>

Mailhe, A. (2000). El cuerpo como espacio de subversión fantástica en *Sólo los elefantes encuentran mandrágora*”, *Mora*, Buenos Aires, n ° 6, pp.120-126. <http://157.92.88.55/bitstream/handle/filodigital/8232/uba_ffyl_r_mora_6_el%20cuerpo%20como%20espacio%20de%20subversi%C3%B3n%20fant%C3%A1stica.pdf?sequence=1&isAllowed=y>

Montoro Martínez, N. (2010). Los cuentos de Armonía Somers: una poética del derrumbamiento, *Cuadernos Lírico. Revista de la red interuniversitaria de estudios sobre las literaturas rioplatenses contemporáneas en Francia,* Francia, n ° 5, pp. 125-141. Disponible en: <https://journals.openedition.org/lirico/403>

Néspolo, J. (2014). Figuraciones del cuerpo en la narrativa de Armonía Somers, *Boca de Sapo,* Buenos Aires,n ° 18*, p*p. 43-48. Disponible en: <http://www.bocadesapo.com.ar/biblioteca/bds/BdS18.pdf>

Zanetti, S. (2002-2003). El arte de narrar en los cuentos de Armonía Somers. *Orbis Tertius.* La   
Plata, vol. 8, n° 9, pp. 125-130. Disponible en: <https://www.orbistertius.unlp.edu.ar/article/view/OTv08>



María Cristina Dalmagro

Universidad Nacional de Córdoba – Facultad de Lenguas